

## Naudojimo instrukcija

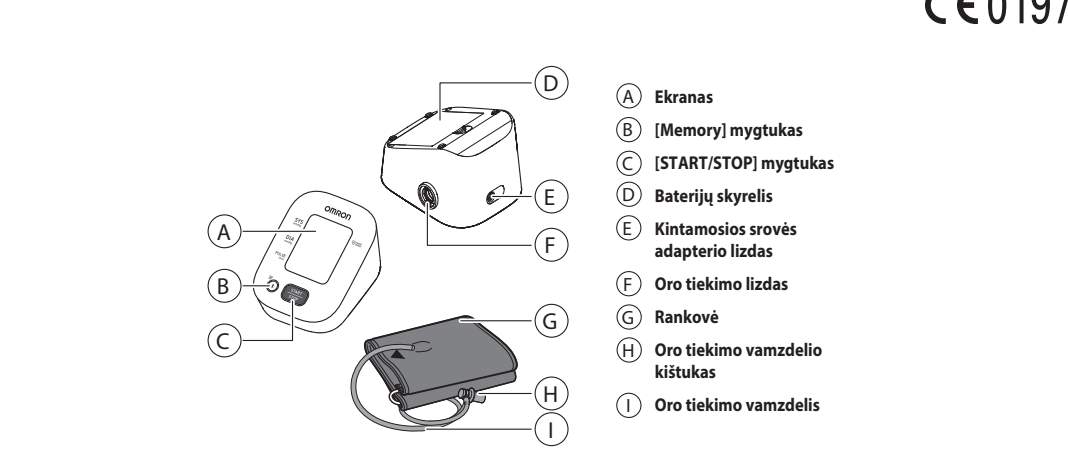
**1**

### Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis

### M2 (HEM-7143-E)

**Lietuvių k.**

**Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją** **1** ir **2**. Informaciją apie simbolius žr. **Simbolių aprašymas** kitos, **1** naudojimo instrukcijos gale.



- Matuodami spaudimą NESULENKITE ar NESUSUKITE oro tiekimo vamzdelio. Sutrikdžius kraujotaką, galima patirti sąžalimą.
- Norėdami ištraukti oro tiekimo vamzdelio kituką, sumkite vamzdelio pagrimo plastikinio kištuko. Netraukite už vamzdelio.
- Naudokite TIK šiam matuokliui nurodytus kintamosios srovės adapterį, rankovę, baterijas ir prietais. Naudojant netinkamus kintamosios srovės adapterius, rankovės ir baterijas, matuoklis gali sugesti ir (arba) jam gali būti pakenkta.
- Su šiuo matuokliu naudokite TIK patvirtinta rankovę. Naudojant kitokias rankoves, rodmensy gali būti neteisingi.
- Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai matuoklis yra išjungtas, matuoklis oro nei reikia, ant rankovės, rankovės uždėjimo vietoje, gali atsirasti kraujavimas. PASTABA: papildomos informacijos išskiotite naudojimo vadovo instrukcijos 2 6 skyryje. Jei jau atsitais spaudimas yra didesnis kaip 210 mmHg.

**Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**
**Įsi gale įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.**
**Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, išjunkite.** Kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai, **NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laidų iš jo kabelio.**
**Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: NENUSUKITE, NENAUDOKITE ir NEDEKITE.**
**NEARYDYKITE ir NEPAUKITE šaltiniais NENULENKITE ir NETEMPKITE.**
**NESUSUKITE.**
**NENAUDOKITE, jeigu sugrįžtate į gamintojų, NEDKITE po sunkiais dalykais.**
**Nušiūstykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.**
**Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai ne naudojate.**
**Prieš vadydam į š matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.**

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**
**NEDEKITE baterijų į prietais, neįjunkite, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.**
**Ši matuoklį naudokite TIK su 4A tipo šarminiais arba nngano elementais. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudoat baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų baterijų.**
**Išimkite baterijas, jei matuoklis bus naudojamas ilgą laiką, elementai ar šarminiai pateks į akis, skubiai nuvalykite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.**
**Baterijų skyčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas susilajoms ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.**
**NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.**
**Reguliuoti tikrintkite baterijas, kad įsitikintumė, ar jos geros būklės.**

**Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**
**Įsi gale įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.**
**Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, išjunkite.** Kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai, **NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laidų iš jo kabelio.**
**Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: NENUSUKITE, NENAUDOKITE ir NEDEKITE.**
**NEARYDYKITE ir NEPAUKITE šaltiniais NENULENKITE ir NETEMPKITE.**
**NESUSUKITE.**
**NENAUDOKITE, jeigu sugrįžtate į gamintojų, NEDKITE po sunkiais dalykais.**
**Nušiūstykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.**
**Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai ne naudojate.**
**Prieš vadydam į š matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.**

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**
**NEDEKITE baterijų į prietais, neįjunkite, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.**
**Ši matuoklį naudokite TIK su 4A tipo šarminiais arba nngano elementais. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudoat baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų baterijų.**
**Išimkite baterijas, jei matuoklis bus naudojamas ilgą laiką, elementai ar šarminiai pateks į akis, skubiai nuvalykite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.**
**Baterijų skyčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas susilajoms ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.**
**NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.**
**Reguliuoti tikrintkite baterijas, kad įsitikintumė, ar jos geros būklės.**

**Įspėjimas**
**Nurodo galima pavojinga situacija, kurios nevengiant naujovė ar suaugusiųjų su mirtimi ar pavojingiu sužeidimu.**

- Sio matuoklio NENAUDOKITE kodikiu, mažų vaikų ar asmenų, negalintių savęs išreikšti, kraujospūdžio matuoti.
- NEREKISTE vaisti dozių remdamies šiuo kraujospūdžio matuokliu nustat rodmenimis. Vaisius vartokite, kaip pasikyrę gydytojas. TIK gydytojas yra kvalifikuotas diagnozuoti ir gydyti aukštą kraujospūdį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio ant sužeistos arba gydymos rankos.
- NEREKISTE rankoms ant rankos, kol prijungta intraveninė lizdinė arba atliekama kraujo perympimo procedūra.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietoje, kur yra aukšto dažnio (AD) chirurginė įranga, magnetinio rezonanso tyrimų (MRT) įranga, kompiuterinės tomografijos (KT) skenavimai. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmensy gali būti netikslūs.
- NENAUDOKITE šio matuoklio deguonimi prisotintoje aplinkoje arba arti degųjų dujų.
- Prieš naudodami matuoklį, pasitarkite su gydytoju, jei jums diagnozuotas prietais arterijos, pvz., hipertenzijos, prisilipusių ar skilvelių susitraukimas arba prieširdžių virpėjimas, arteriosklerozė, bloga periferinė cirkuliacija, netikslus preeklampsijs, inkstų liga, AKTRIEPITE DĖMĖS), kai šios ligos ir paciento judėjimas, drėgėjimas ar virpėjimas gali paveikti matavimo parodymus.
- NEKADA nenusiūstykite sau diagnozės ar gydymo pagal gautus rodmensy. VISADA pasitarkite su savo gydytoju.
- Laukykite oro tiekimo vamzdelį ir kintamosios srovės adapteri toliau nuo kūdiklių ir vaikų, kad užtikrmtume keičią pasikamumai.
- Šiame gaminyje yra mažų suvedamųjų dalių, kurios nuriję kodiškai ir maži vaikai gali užspringti.





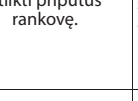





**Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**
**Kintamosios srovės adapterio NENAUDOKITE, jei matuoklis arba kintamosios srovės adapterio kabelis yra sugadinti, netinkami.**
**Jei šis matuoklis arba kabelis yra sugadinti, nedėdami išjunkite matinimą ir atjunkite kintamosios srovės adapterį.**
**Kintamosios srovės adapterį jungkite tik tinkamas lizdas ir elektros lizdą. NEJUNKITE į keltų lizdų kištukinių lizdą.**
**Kintamosios srovės adapterio NEKADA nelieskite ir netraukite iš elektros matavimo tinklo drėgnomis rankomis.**
**Kintamosios srovės adapterio NEISARDYKITE arba nebandykite taisyti.**

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**

- Paraudotos baterijos turi būti šalinamos pagal vietos taisyklės.
- Paraudotos baterijos, baterijų naudojimo trukmė gali būti trumpesnė nei naujų baterijų.

### 1. Pranesimai apie klaidą ir trikių šalinimas

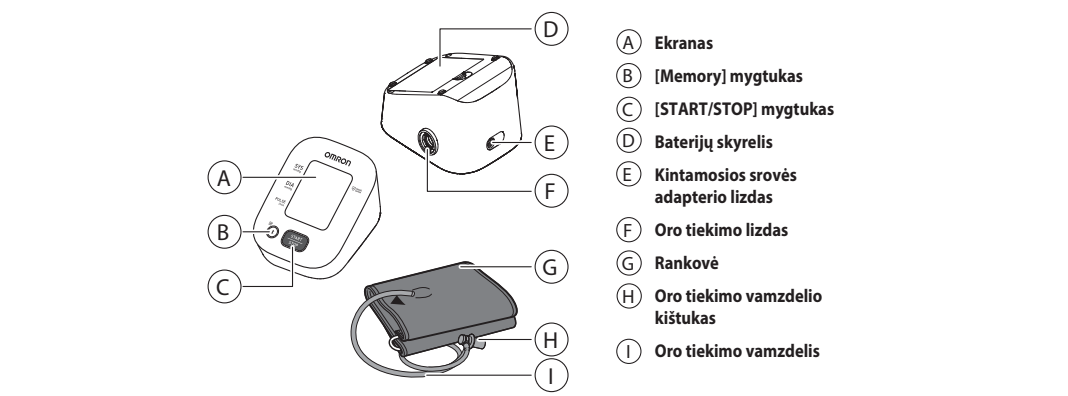
Jei matuojant kitų toliau minimų problemų, patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra kito elektros prietaisų. Jeigu problema kartojasi, žr. toliau pateiktą lentelę.

Rodinyis / problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Matuoklis netaikoma veikla.	Rekomenduojama pakeisti visas keturias baterijas naujomis. <p>Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.</p>
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Patikrinkite, ar baterijos tinkamai įdėtos. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Patikrinkite, ar baterijos tinkamai įdėtos. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami pakeiskite visas keturias baterijas naujomis. Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.

**Įžanga**
Dėkojame, kad įsigijote „M2“ automatinį žasto tipo kraujospūdžio matuoklį. Šis kraujospūdžio matuoklis kraujospūdžio matuoti naudoja oscilometrinį metodą. Tai reikiia, kad matuoklis nustato kraujo tekimą žasto arterijoje ir pakeičia tekimo skaltmeniniu rodmensy.

#### Saugos instrukcijos

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama Jums svarbi informacija apie „M2“ automatinį žasto kraujospūdžio matuoklį, PERSIKAITYKITE ir ĮSISAVINITE visas šios instrukcijos, kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti šį matuoklį. Jeigu nesuprantate šių instrukcijų arba turite klausimų, kreipkitės į savo „OMRON“ prekybos atstovą arba platintoją, prieš pradėdami naudoti šį matuoklį. Dėl išsamesnės informacijos apie savo kraujospūdį kreipkitės į gydytoją.



- Matuodami spaudimą NESULENKITE ar NESUSUKITE oro tiekimo vamzdelio. Sutrikdžius kraujotaką, galima patirti sąžalimą.
- Norėdami ištraukti oro tiekimo vamzdelio kituką, sumkite vamzdelio pagrimo plastikinio kištuko. Netraukite už vamzdelio.
- Naudokite TIK šiam matuokliui nurodytus kintamosios srovės adapterį, rankovę, baterijas ir prietais. Naudojant netinkamus kintamosios srovės adapterius, rankovės ir baterijas, matuoklis gali sugesti ir (arba) jam gali būti pakenkta.
- Su šiuo matuokliu naudokite TIK patvirtinta rankovę. Naudojant kitokias rankoves, rodmensy gali būti neteisingi.
- Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai matuoklis yra išjungtas, matuoklis oro nei reikia, ant rankovės, rankovės uždėjimo vietoje, gali atsirasti kraujavimas. PASTABA: papildomos informacijos išskiotite naudojimo vadovo instrukcijos 2 6 skyryje. Jei jau atsitais spaudimas yra didesnis kaip 210 mmHg.

**Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**
**Įsi gale įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.**
**Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, išjunkite.** Kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai, **NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laidų iš jo kabelio.**
**Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: NENUSUKITE, NENAUDOKITE ir NEDEKITE.**
**NEARYDYKITE ir NEPAUKITE šaltiniais NENULENKITE ir NETEMPKITE.**
**NESUSUKITE.**
**NENAUDOKITE, jeigu sugrįžtate į gamintojų, NEDKITE po sunkiais dalykais.**
**Nušiūstykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.**
**Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai ne naudojate.**
**Prieš vadydam į š matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.**

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**
**NEDEKITE baterijų į prietais, neįjunkite, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.**
**Ši matuoklį naudokite TIK su 4A tipo šarminiais arba nngano elementais. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudoat baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų baterijų.**
**Išimkite baterijas, jei matuoklis bus naudojamas ilgą laiką, elementai ar šarminiai pateks į akis, skubiai nuvalykite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.**
**Baterijų skyčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas susilajoms ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.**
**NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.**
**Reguliuoti tikrintkite baterijas, kad įsitikintumė, ar jos geros būklės.**

**Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamo priedo) tvarkymas ir naudojimas**
**Įsi gale įkiškite kintamosios srovės adapterį į elektros lizdą.**
**Kai traukiate kintamosios srovės adapterį iš elektros lizdo, išjunkite.** Kad kintamosios srovės adapterį traukiate saugiai, **NETRAUKITE kintamosios srovės adapterio laidų iš jo kabelio.**
**Kai tvarkote kintamosios srovės adapterio kabelį: NENUSUKITE, NENAUDOKITE ir NEDEKITE.**
**NEARYDYKITE ir NEPAUKITE šaltiniais NENULENKITE ir NETEMPKITE.**
**NESUSUKITE.**
**NENAUDOKITE, jeigu sugrįžtate į gamintojų, NEDKITE po sunkiais dalykais.**
**Nušiūstykite dulkes nuo kintamosios srovės adapterio.**
**Išjunkite kintamosios srovės adapterį, kai ne naudojate.**
**Prieš vadydam į š matuoklį, išjunkite kintamosios srovės adapterį.**

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**
**NEDEKITE baterijų į prietais, neįjunkite, ar jų poliai nukreipti tinkama kryptimi.**
**Ši matuoklį naudokite TIK su 4A tipo šarminiais arba nngano elementais. NENAUDOKITE kitokių baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE naujų ir naudoat baterijų. Vienu metu NENAUDOKITE skirtingų baterijų.**
**Išimkite baterijas, jei matuoklis bus naudojamas ilgą laiką, elementai ar šarminiai pateks į akis, skubiai nuvalykite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Iškart kreipkitės į gydytoją.**
**Baterijų skyčiui patekus ant odos, skubiai odą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, drungno vandens. Jeigu dirginimas susilajoms ar skausmas nepraeina, kreipkitės į gydytoją.**
**NENAUDOKITE baterijų, jeigu jų naudojimo trukmė pasibaigusi.**
**Reguliuoti tikrintkite baterijas, kad įsitikintumė, ar jos geros būklės.**

**Įspėjimas**
**Nurodo galima pavojinga situacija, kurios nevengiant naujovė ar suaugusiųjų su mirtimi ar pavojingiu sužeidimu.**

- Sio matuoklio NENAUDOKITE kodikiu, mažų vaikų ar asmenų, negalintių savęs išreikšti, kraujospūdžio matuoti.
- NEREKISTE vaisti dozių remdamies šiuo kraujospūdžio matuokliu nustat rodmenimis. Vaisius vartokite, kaip pasikyrę gydytojas. TIK gydytojas yra kvalifikuotas diagnozuoti ir gydyti aukštą kraujospūdį.
- NENAUDOKITE šio matuoklio ant sužeistos arba gydymos rankos.
- NEREKISTE rankoms ant rankos, kol prijungta intraveninė lizdinė arba atliekama kraujo perympimo procedūra.
- NENAUDOKITE šio matuoklio vietoje, kur yra aukšto dažnio (AD) chirurginė įranga, magnetinio rezonanso tyrimų (MRT) įranga, kompiuterinės tomografijos (KT) skenavimai. Tai gali paveikti matuoklio veikimą ir (arba) rodmensy gali būti netikslūs.
- NENAUDOKITE šio matuoklio deguonimi prisotintoje aplinkoje arba arti degųjų dujų.
- Prieš naudodami matuoklį, pasitarkite su gydytoju, jei jums diagnozuotas prietais arterijos, pvz., hipertenzijos, prisilipusių ar skilvelių susitraukimas arba prieširdžių virpėjimas, arteriosklerozė, bloga periferinė cirkuliacija, netikslus preeklampsijs, inkstų liga, AKTRIEPITE DĖMĖS), kai šios ligos ir paciento judėjimas, drėgėjimas ar virpėjimas gali paveikti matavimo parodymus.
- NEKADA nenusiūstykite sau diagnozės ar gydymo pagal gautus rodmensy. VISADA pasitarkite su savo gydytoju.
- Laukykite oro tiekimo vamzdelį ir kintamosios srovės adapteri toliau nuo kūdiklių ir vaikų, kad užtikrmtume keičią pasikamumai.
- Šiame gaminyje yra mažų suvedamųjų dalių, kurios nuriję kodiškai ir maži vaikai gali užspringti.

#### Bendraos taisyklės

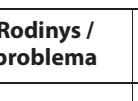


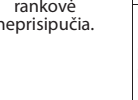


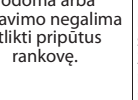


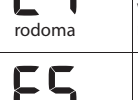
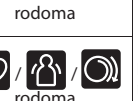

**Įsi gale įkiškite matuotę ant desinės rankos, oro tiekimo vamzdelis turi būti aukštesnė šone. Pastitenkite nedėti rankos ant oro tiekimo vamzdelio.**

- Desinės ir kairės rankos kraujospūdį gali skirtis ir gali būti gauta skirtinga matavimo vertė. Visada matuokite kraujospūdį ant tos pačios rankos. Jei kraujospūdžio vertės, išmatuotos rankovę uždėjus ant abiejų rankų, labai skiriasi, pasitarkite su savo gydytoju, kuris rankos kraujospūdį matuoti.
- Kai naudojate pasirinktą kintamosios srovės adapterį, nedėkite matuoklio vietoje, kur yra šiluma, pvz., šilumos šaltinio, šilumos srovės adapterį.
- Jei norite sustabdyti matavimą, matuodami paspauskite mygtuką [START/STOP].

**Bateriajų tvarkymas ir naudojimas**
**Paraudotos baterijos turi būti šalinamos pagal vietos taisyklės.**
**Paraudotos baterijos, baterijų naudojimo trukmė gali būti trumpesnė nei naujų baterijų.**

#### 1. Pranesimai apie klaidą ir trikių šalinimas

Jei matuojant kitų toliau minimų problemų, patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra kito elektros prietaisų. Jeigu problema kartojasi, žr. toliau pateiktą lentelę.

Rodinyis / problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Matuoklis netaikoma veikla.	Rekomenduojama pakeisti visas keturias baterijas naujomis. <p>Zr. naudojimo vadovo instrukcijos 2 3 skyryje.</p>
	Bateriajų išsėję.	Nedėdami išjungti matuoklį, vėl paspauskite mygtuką [START/STOP]. Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.
	Bateriajų išsėję.	Tvirtai įkiškite oro tiekimo vamzdelio kituką ir tinkamai uždėję rankovę, paspauskite [START/STOP] mygtuką.

### 4. Ribota garantija

Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ gaminį. Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir itin kruopščiai. Jis sukurtas taip, kad būtų mite juo visiškai patenkinti, su sąjoga, kad į tinkamai naudojote ir pridūsite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

„OMRON“ šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. „OMRON“ šiam gaminiui garantuoja tinkama konstrukcija, darbu kokybę ir medžiagas. Šiuo garantiniu laikotarpiu „OMRON“ neįteidama užtikmesio už darbą ar dalis, suremontuotas arba pakeis defektu turintį gaminį arba dalis. Garantija negalioja:

A. Transporto išlaidoms ir gabavimo rizikai.
B. Išlaidoms už remontą ir (arba) defektus, atsiradusius dėl neįgalinųjų asmenų atlikto remonto.
C. Perdirbimams patikros ir techninei priežiūrai.
D. Sugedus ar nusidėvėjus pasirenkamosioms dalims ar kitoms komponentams (išskyrus patį pasirinktą prietaisą), nebent tai būtų atlikta garantuota aukščiau.

E. Išlaidoms, susidarantioms dėl skundo nepriėmimo (jos bus apmokėtos).
F. Atsitiktinių įvykių arba dėl netinkamo naudojimo padaryta žala, įskaitant žaizdus.
G. Garantija netaikoma kalibravimo paslaugai.
H. Pasirenkamosioms dalims, kurioms suteikiama vienerių (1) metų garantija nuo įsigijimo datos. Pasirenkamosios dalys (įskaitant reguliatorius): rankovė ir rankovės vamzdelis.

Prieškus garantines priežiūras, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į įgaliojantį „OMRON“ platintoją. Adreso reikiokite ant gaminio pakavės ar į dokumentacines arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Jei nepavyksta rasti „OMRON“ klientų aptarnavimo tarnybos, susisiekiame su mumis ir suteiksime jums tokią informaciją: www.omron-healthcare.com

Pagal garantiją suremontuoti ar pakeičius gaminį, garantinis laikotarpis nebūs pratęstas ar atnaujintas. Garantija bus suteikta, tik je bus grąžintas sukomplektuotas gaminys kartu su originalia sąskaita ar kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkiui.

### 5. Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

Šis kraujospūdžio matuoklis yra sukurtas pagal Europos standartą EN1060 „Nėnavinami sfigmomanometrai“, 1 dalis „Bendrieji reikalavimai“ ir 3 dalis „Papildomi elektromechaninių kraujospūdžio matavimo sistemų reikalavimai“.

• Apie bet koki su šiuo prietaisu susijusį rimtą incidentą praneškite gamintojiui ir kompetentingai valstybės nares, kurioje esate, iškart.

#### Svarbi informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS)

„OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ pagamintas HEM-7143-E antitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015. Papildoma dokumentacija pagal šį EMS standartą rasite svetainėje: www.omron-healthcare.com

Žr. HEM-7143-E EMS informaciją žiniatinkliu svetainėje.

#### Tinkamas gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitiniems atliekoms.

Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prasieme atsižinti į gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atskalingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas žaliavų perdavimas ir panaudojimas.

Privačios vartotojų turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur, ir kaip į gaminį galima grąžinti utilizuoti tausojant aplinką.

Informacijos apie šio gaminio šalinimą ir atliekų surinkimą sąlygas, šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitiniems atliekoms.

Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prasieme atsižinti į gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atskalingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas žaliavų perdavimas ir panaudojimas.

Privačios vartotojų turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur, ir kaip į gaminį galima grąžinti utilizuoti tausojant aplinką.

Informacijos apie šio gaminio šalinimą ir atliekų surinkimą sąlygas, šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitiniems atliekoms.

Kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prasieme atsižinti į gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atskalingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas žaliavų perdavimas ir panaudojimas.

Privačios vartotojų turėtų susisiekti su šio gaminio pardavėju arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kur, ir kaip į gaminį galima grąžinti utilizuoti tausojant aplinką.

Informacijos apie šio gaminio šalinimą ir atliekų surinkimą sąlygas, šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.

### 3. Specifikacija

Gaminio kategorija	Elektroninis sfigmomanometras
Gaminio pavadinimas	Automatinis žasto tipo kraujospūdžio matuoklis
Modelis (kodas)	M2 (HEM-7143-E)
Ekranas	Skaltmen

# Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)



All for Healthcare

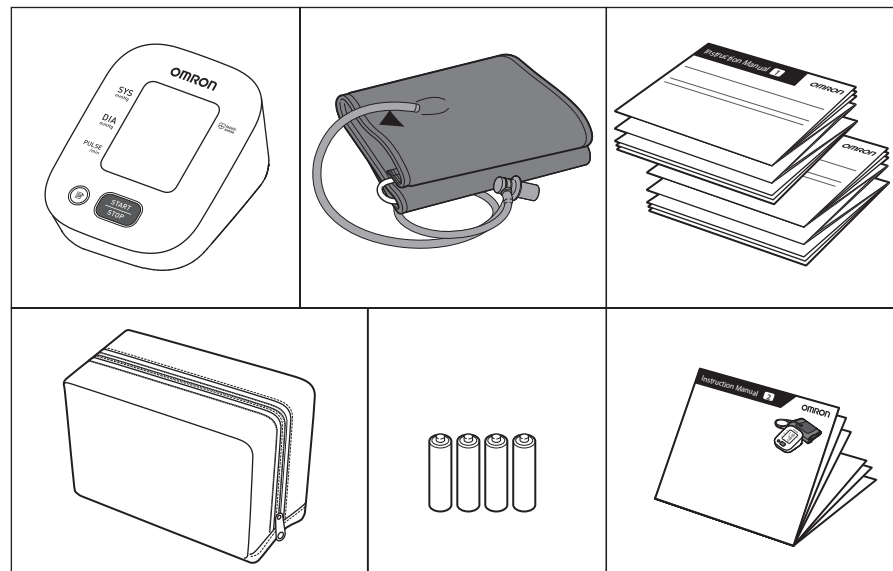
## Read instruction manual ① and ② before use.

- ESTI** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- Latviski** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- Lietuvų k.** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- Български** Преди употреба прочетете ръководството за употреба ① и ②.
- Srpski** Pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ② pre upotrebe.
- Română** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.
- Norsk** Les bruksanvisningen ① og ② før bruk.

IM2-HEM-7143-E-E3-01-10/2020

## 1 Package Contents

- ET** Pakendi sisu
- LV** Iepakojuma saturs
- LT** Pakuotės turinys
- BG** Съдържание на комплекта
- SR** Sadržaj pakovanja
- RO** Conținutul pachetului
- NO** Innholdet i esken



## 2 Preparing for a Measurement

- ET** Mõõtmiseks valmistumine
- LV** Sagatavošanās mērīšanai
- LT** Pasiruošimas matavimui
- BG** Подготовка за измерване
- SR** Priprema za merenje
- RO** Pregătirea pentru măsurare
- NO** Forberede til en måling

### 30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte
- NO** 30 minutter før



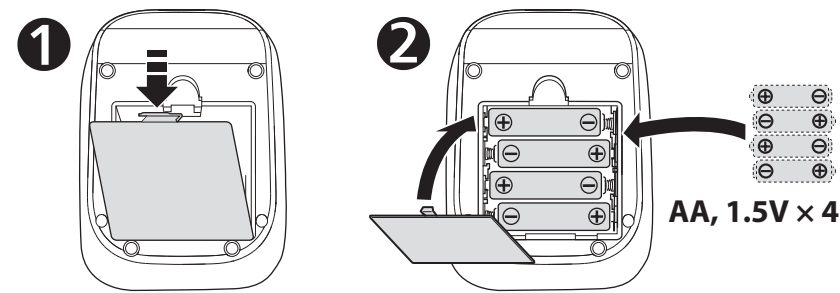
### 5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.
- NO** 5 minutter før: Slapp av og hvil.



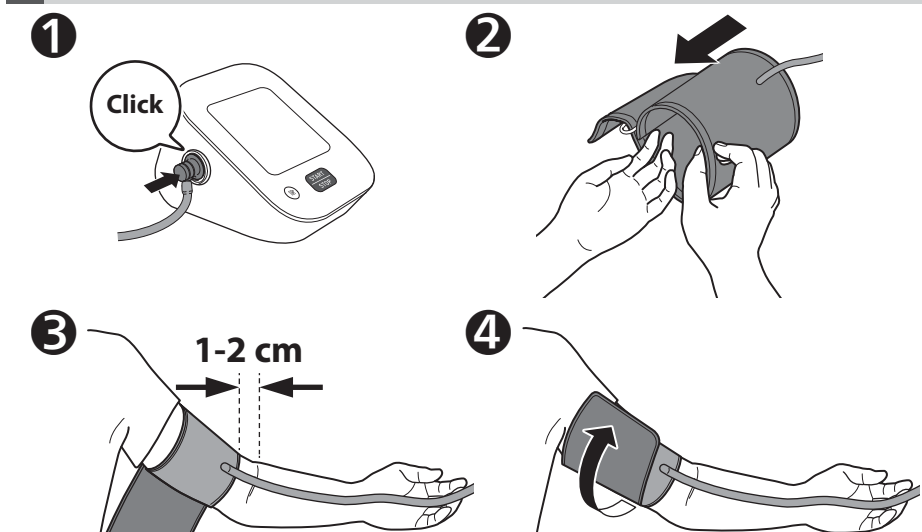
## 3 Installing Batteries

- ET** Patareide paigaldamine
- LV** Bateriju ievietošana
- LT** Baterijų įdėjimas
- BG** Поставяне на батериите
- SR** Postavljanje baterija
- RO** Instalarea bateriilor
- NO** Sette inn batteriene



## 4 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrele
- LV** Aproces uzlikšana uz kreisās rokas
- LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG** Поставяне на маншета на лявата ръка
- SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng
- NO** Påføring av mansjetten på venstre arm



### 3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- ET** Manseti voolikupoolne külj peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aproces apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa ar gaisa cauruliti rokas iekšpusē.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR** Страна manžetne sa crevom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO** Furtunul manșetei ar trebui să se afle la 1–2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- NO** Slangesiden av mansjetten skal være 1–2 cm over albueens innside.

### 4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei liibeks.
- LV** Pārlicinieties, ka gaisa caurulite atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukstis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.
- NO** Sørg for at luftslangen er på innsiden av armen og påfør mansjetten sikkert slik at den ikke lenger kan skli rundt.

## If taking measurements on the right arm, refer to:

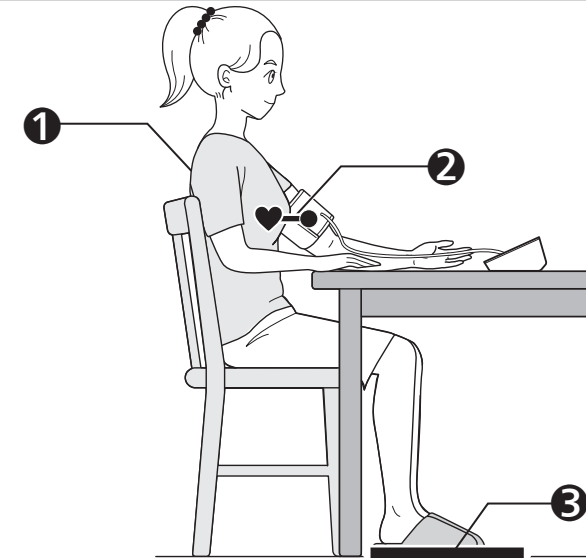
- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:
- NO** Hvis du skal ta målinger på høyre arm, ser du:



Instruction Manual ①  
General Precautions

## 5 Sitting Correctly

- ET** Õigesti istumine
- LV** Pareizs sēdus stāvoklis
- LT** Tinkamas sėdėjimas
- BG** Седнете правилно
- SR** Pravilno sedenje
- RO** Poziția așezat corectă
- NO** Sitte riktig



### 1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėje ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.
- NO** Sitt komfortabelt med ryggen og armen støttet.

### 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

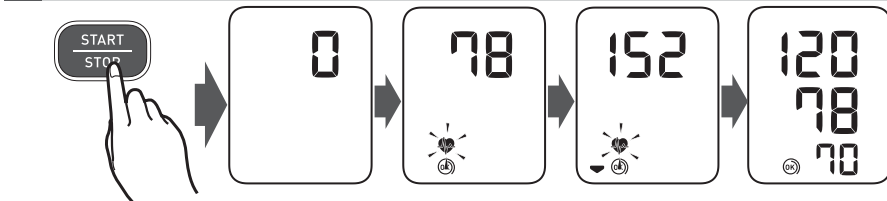
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aprocei jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplașați manșonul la același nivel cu inima.
- NO** Plasser armmansjetten på nivå med hjertet.

### 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatud, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas , nekustieties un nerunājiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncruciate, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- NO** Hold føttene flatt mot bakken, bena ukrysset, hold deg i ro og ikke snakk.

## 6 Taking a Measurement

- ET** Mõõtmine
- LV** Mērījuma veikšana
- LT** Matavimas
- BG** Измерване
- SR** Merenje
- RO** Efectuarea unei măsurători
- NO** Foreta en måling



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.
- NO** Når [START/STOP]-knappen trykkes inn, blir målingen tatt og lagret automatisk.

### If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

### ET Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg:

Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu START/STOP (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparaat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.

### LV Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg

Kad aproce sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aproce iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsniedz Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.

### LT Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg:

Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.

### BG Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg:

След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задръжте бутон [START/STOP], докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

### SR Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg:

Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.

### RO Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg:

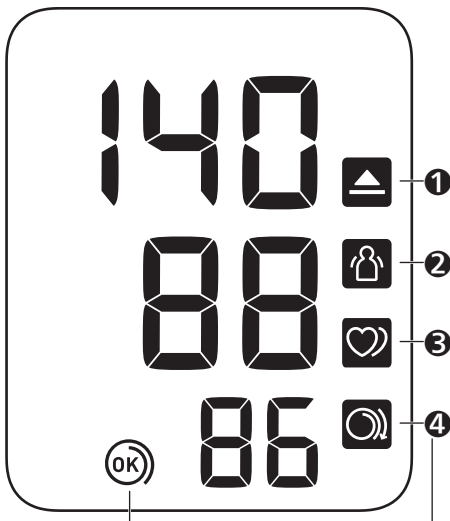
După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

### NO Hvis det systoliske blodtrykket er over 210 mmHg:

Når oppblåsing av arm-mansjetten har startet, trykker du på og holder nede [START/STOP]-knappen til den blåses opp 30–40 mmHg høyere enn ditt forventede systoliske blodtrykk.

## 7 Checking Readings

<b>ET</b> Näitude kontrollimine	<b>SR</b> Provera rezultata merenja
<b>LV</b> Rādījumu pārbaude	<b>RO</b> Verificarea valorilor înregistrate
<b>LT</b> Rodmenų patikrinimas	<b>NO</b> Kontrollere målinger
<b>BG</b> Проверка на отчитанията	



- 1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.**
  - ET** Ilmub, kui SYS on vähemalt 135 mmHg ja/või DIA on vähemalt 85 mmHg\*.
  - LV** Parādās, ja „SYS” ir 135 mmHg vai augstāks un/vai „DIA” ir 85 mmHg\* vai augstāks.
  - LT** Rodoma, jei SYS yra 135 mmHg arba didesnis ir (arba) DIA yra 85 mmHg\* arba didesnis.
  - BG** Показва се, ако „SYS” е 135 mmHg или повече и/или „DIA” е 85 mmHg\* или повече.
  - SR** Prikazuje se ako je vrednost „SYS” 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA” 85 mmHg\* ili veća.
  - RO** Apare dacă „SYS” este de 135 mmHg sau mai mult și/sau „DIA” este de 85 mmHg\* sau mai mult.
  - NO** Vises hvis “SYS” er 135 mmHg eller høyere og/eller “DIA” er 85 mmHg\* eller høyere.

## 2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- ET** Ilmub, kui liigutate mõõtmise ajal. Eemaldage mansett, oodake 2–3 minutit ja proovige uuesti.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā Jūs kustaties. Noņemiet aproci, uzgaidiet 2–3 minūtes un mēģiniet vēlreiz.
- LT** Rodoma, kai matuojant jūs judate. Nuimkite žasto rankovę, palaukite 2–3 minutes ir bandykite vėl.
- BG** Показва се, когато тялото ви се движи по време на измерване. Свалете маншета за ръка, изчакайте 2–3 минути и опитайте отново.
- SR** Prikazuje se kada vam se telo pomera tokom merenja. Uklonite manžetnu za ruku, sačekajte 2–3 minuta i pokušajte ponovo.
- RO** Apare atunci când corpul dumneavoastră se mișcă în timpul măsurării. Scoateți manșeta, așteptați 2 - 3 minute și încercați din nou.
- NO** Vises når kroppen beveger seg under en måling. Fjern armmansjetten, vent i 2–3 minutter og prøv på nytt.

## 3 Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- ET** Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südame rütmihäire\*\*. Kui see ilmub korduvalt, soovitab OMRON pöörduda arsti poole.
- LV** Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms\*\*. Ja tas parādās atkārtoti, „OMRON” iesaka konsultēties ar ārstu.
- LT** Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas\*\*. Jeigu rodoma pakartotinai, „OMRON” rekomenduoja pasikonsultuoti su gydytoju.
- BG** Появява се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм\*\*. Ако се появява многократно, OMRON препоръчва да се консултирате с вашия лекар.
- SR** Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca\*\*. Ako se ovaj prikaz stalno ponavlja, OMRON preporučuje da se obratite lekaru.
- RO** Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii\*\* în timpul măsurării. Dacă apare în mod repetat, OMRON vă recomandă să consultați medicul.
- NO** Vises når det registreres en uregelmessig rytme\*\* under en måling. Hvis den vises gjentatte ganger, anbefaler OMRON at du rådfører deg med legen.

## 4 Cuff is tight enough.

- ET** Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
- LV** Aproce ir aplikta pietiekami cieši.
- LT** Rankovė pakankamai užverta.
- BG** Маншетът е достатъчно стегнат.
- SR** Manžetna je dovoljno pritegnuta.
- RO** Manșonul este suficient de strâns.
- NO** Mansjetten er stram nok.

## 4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

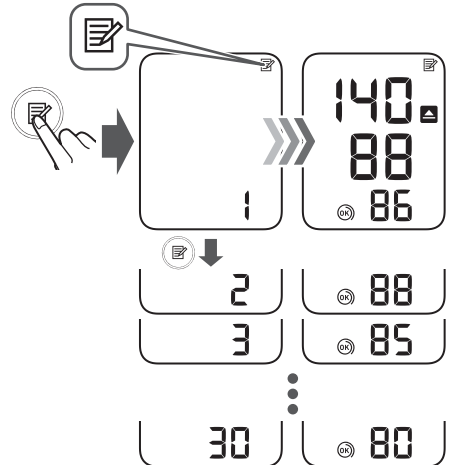
- ET** Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
- LV** Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIEŠĀK.
- LT** Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
- BG** Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
- SR** Ponovo postavite manžetnu tako da bude CVRŠĆE PRITEGNUTA.
- RO** Amplasați manșonul din nou MAI STRĂNS.
- NO** Påfør mansjetten på nytt STRAMMERE.

## 8 Using Memory Functions

<b>ET</b> Mälufunktsioonide kasutamine	<b>SR</b> Upotreba memorijskih funkcija
<b>LV</b> Atmiņas funkcijas lietošana	<b>RO</b> Utilizarea funcțiilor de memorie
<b>LT</b> Atminties funkcijų naudojimas	<b>NO</b> Bruke minnefunksjoner
<b>BG</b> Използване на функциите на паметта	

## 8.1 Readings Stored in Memory

- ET** Mällu salvestatud näidud
- LV** Atmiņā saglabātie mērījumu rezultāti
- LT** Rodmenys išsaugomi atmintyje
- BG** Отчитания, запаметени в паметта
- SR** Merenje sačuvano u memoriji
- RO** Valorile stocate în memorie
- NO** Målinger som er lagret i minnet



Up to 30 readings are stored.

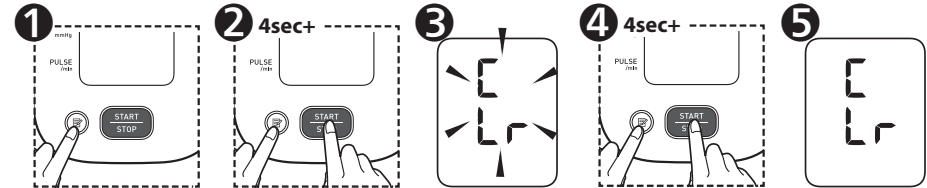
- ET** Mällu salvestatakse kuni 30 näitu.
- LV** Tiek saglabāti līdz 30 mērījumu rezultātiem.
- LT** Išsaugoma ne daugiau kaip 30 rodmenų.
- BG** Запамятват се до 30 отчитания.
- SR** Čuva se do 30 rezultata merenja.
- RO** Sunt stocate maximum 30 de valori înregistrate.
- NO** Opptil 30 målinger lagres.

## 9 Other Settings

<b>ET</b> Muud seaded	<b>SR</b> Druga podešavanja
<b>LV</b> Citi iestatījumi	<b>RO</b> Alte setări
<b>LT</b> Kitos nuostatos	<b>NO</b> Andre innstillinger
<b>BG</b> Други настройки	

## 9.1 Restoring to the Default Settings

- ET** Vaikeseadete taastamine
- LV** Noklusējuma iestatījumu atjaunošana
- LT** Numatytyjų nuostatų atkūrimas
- BG** Възстановяване на фабричните стойности
- SR** Vraćanje na podrazumevana podešavanja
- RO** Restabilirea setărilor implicite
- NO** Gjenopprette til standardinnstillingene



## 10 Optional Medical Accessories

<b>ET</b> Valikulised meditsiinilised lisatarvikud	<b>SR</b> Medicinska oprema po izboru
<b>LV</b> Papildu medicīniskie piederumi	<b>RO</b> Accesorii medicale opționale
<b>LT</b> Pasirenkamieji medicininiai priedai	<b>NO</b> Valgfritt medisinsk tilbehør
<b>BG</b> Допълнителни медицински принадлежности	



**Medium Cuff  
HEM-CR24**  
22 - 32 cm



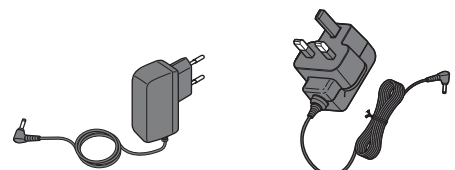
**Wide Range Soft Cuff  
HEM-RML31**  
22 - 42 cm



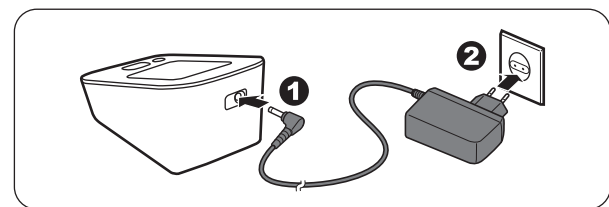
**Small Cuff  
HEM-CS24**  
17 - 22 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET** Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
- LV** Neizmetiet gaisa caurulites uzgali. Gaisa caurulites uzgali var izmantot papildu aprocei.
- LT** Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.
- BG** Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
- SR** Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
- RO** Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.
- NO** Ikke kast luftpluggen. Luftpluggen kan være relevant for mansjetten (tilleggsutstyr).



**AC Adapter  
HHP-CM01 HHP-BFH01**



**Error messages or other problems? Refer to:**

- ET** Veateade või muu probleem? Vt:
- LV** Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
- LT** Klaidų pranešimai ar kitos problemos? Žr:
- BG** Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
- SR** Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
- RO** Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
- NO** Feilmeldinger eller andre problemer? Se:

Instruction Manual 1.

## https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Tootja Ražatājs	Gamintojas Производител Proizvođač	Producător Produsent	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EC REP</b>	ES párstāvīs ES atstovas Представител за EC	ES atstovas Representant UE EU-representant	EU-representative EL esindus	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importija ELIS Importētājs ES	Importuotojas ES Вносител в EC Uvoznik za EU	Importator in UE Importor i EU	Production Facility Tūtarretvejtōjad Filiāles Dukterinies bendrovės Филиали Zavisna privredna društva Filiale Datterselskap	<b>Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda</b> Av. AIn Ata (Lot. M II. P1 Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil
Subsidiaries Tūtarretvejtōjad Filiāles Dukterinies bendrovės Филиали Zavisna privredna društva Filiale Datterselskap	Importer in the United Kingdom and UK responsible person			<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
				<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors
				<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Vāljandmiskuupiev / Izdošanas datums /  
Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja /  
Data publicării / Utstedelsesdato

Made In Brazil / Valmīstatud Brasīliās / Ražots Brazīlijā /  
Pagaminta Brazīlijoje / Произведено в Бразилия /  
Napravljeno u Brazilu / Fabricat in Brazilia / Laget i Brasil